



Protokollsutdrag

Sammanträdestid	2019-04-11 kl. 09:50-11:10
Plats	Kungsgatan 13, rum 5130
Beslutande ledamöter	Sedat Arif (S) (Ordförande) Helena Nanne (M) Ann-Marie Hansson (S) ersätter Joel Laguna Ascacivar (L) (Vice ordförande)
Ej tjänstgörande ersättare	Pernilla Hagen (S) Charlotte Bossen (C)
Övriga närvarande	Britt-Marie Pettersson (förvaltningsdirektör) Katarina Lindeberg (avdelningschef) Alice Berg (nämndsekreterare) Sara Kleijisen Åhlander (avdelningschef) Marcus Eriksson (avdelningschef) Lejla Kazic (t.f avdelningschef)
Utses att justera	Helena Nanne
Justeringen	2019-04-15
Protokollet omfattar	§94

Underskrifter

Sekreterare	
	Alice Berg	
Ordförande
	Sedat Arif	
Justerande
	Helena Nanne	

§ 94 Remiss från Utbildningsdepartementet - Betänkandet Att förstå och bli förstådd – ett reformerat regelverk för tolkar i talande språk (SOU 2018:83) STK-2019-315

ASN-2019-3792

Sammanfattning

Arbetsmarknads- och socialnämnden har av kommunstyrelsen blivit ombedd att lämna ett yttrande över betänkandet *Att förstå och bli förstådd – ett reformerat regelverk för tolkar i talade språk* (2018:83) senast den 29 april 2019.

Utredningens förslag syftar till att skapa bättre möjligheter för offentliga organisationer att få de kvalificerade tolktjänster som behövs, samt att ge förslag till hur tolkyrket kan uppvärderas. Förslagen omfattar utveckling av utbildningssystemet, en utvecklad registrering och tillsyn över tolkar och tolkförmedlingar samt ett uttalat förbud mot barntolkning.

Enligt förvaltningslagen ska en myndighet använda tolk om det behövs för att den enskilde ska kunna ta till vara sin rätt när myndigheten har kontakt med någon som inte behärskar svenska. Socialtjänsten har flera ärenden med ingripande beslut där det är väsentligt att den enskilde kan ta tillvara sin rätt vilket innebär att förvaltningen använder tolk i hög utsträckning. Förvaltningens totala kostnad för tolk och översättning uppgick 2018 till ca 14 595 tkr, vilket utgjorde ca 69 % av Malmö stads totala kostnader för tolk och översättning.

Sammanfattningsvis ställer sig förvaltningen positiv till utredningens förslag och bedömer att de samlat kan bidra till ökad rättssäkerhet. Förvaltningen ser samtidigt att förslagen kommer innebära en kostnadsökning för kommunen, då tolktjänsterna troligtvis kommer bli dyrare samt att användandet av auktoriserade och utbildade tolkar kommer att öka.

Beslut

Arbetsmarknads- och socialnämndens arbetsutskott föreslår arbetsmarknads- och socialnämnden besluta

1. Arbetsmarknads- och socialnämnden godkänner yttrandet avseende betänkandet Att förstå och bli förstådd – ett reformerat regelverk för tolkar i talade språk (2018:83), enligt förvaltningens förslag.
2. Arbetsmarknads- och socialnämnden skickar yttrandet till kommunstyrelsen.

Beslutsunderlag

- G-Tjänsteskrivelse ASN 190426 Remiss: Att förstå och bli förstådd SOU 2018:83
- Förslag till yttrande ASN 190426 Remiss: Att förstå och bli förstådd SOU 2018:83
- Följebrev Remiss från Utbildningsdepartementet - Betänkandet Att förstå och bli förstådd – ett reformerat regelverk för tolkar i talande språk STK-2019-315
- Att förstå och bli förstådd – ett reformerat regelverk för tolkar i talade språk (SOU 2018:83)

- Remismissiv Att förstå och bli förstådd – ett reformerat regelverk för tolkar i talade språk SOU 2018:83